



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XIV Thường Niên - Năm B - Ngày 4 Tháng 7 Năm 2021

<https://ourladyoflavangva.org>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Lý Anh Dũng * (703) 568-6872 * rayly2000@yahoo.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.
Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối thánh lễ trong trailer JP2
Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 9:00 sáng trong phòng JP2
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:30pm - 5:00pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần cuối) 3:00pm - 5:00pm

TIỀN THU (21/6/2020 to 27/6/2020)

Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần)	\$ 3,476.00
Faith Direct (nguyên tháng 6)	\$ 4,430.95
Bán hàng	\$ 521.00
Đợt 2 (Peter's Pence)	\$ 125.00



Chia Sẻ Mục Tử

Thưa quý ông bà và anh chị em,

Xin cảm ơn mọi người quý mến ơn gọi linh mục, tu sĩ. Cách riêng xin cảm ơn ông bà, anh chị em nhớ đến cha đặc trách nhân dịp bốn mạng (thánh Tôma, ngày 3 tháng 7) và kỷ niệm lãnh chức vụ linh mục, ngày 4 tháng 7. Nhớ lại cách đây 13 năm, ngày 4 tháng 7 năm 2008, có 3 cha dòng Đa Minh chịu chức linh mục chung với nhau ở Calgary, Canada – đó là cha Giuse Lê Hoàng Thụy, Phaolô Nguyễn Minh Tuấn, và Tôma Phó Quốc Luân. Cha Luân đi tu bên Mỹ, còn hai cha kia là đàn anh, nhưng đi tu bên Việt Nam. Nhà dòng muốn cha Thụy và cha Tuấn qua Canada làm việc, nên không để thụ phong linh mục ở Việt Nam mà cho qua Canada làm chung với cha Luân.

Cha Tuấn làm cha phó ở Arlington vài năm, sau đó xuống Richmond làm cha xứ. Ít năm sau cha Tuấn đi học ở California, lấy bằng thạc sĩ thần học (Master of Theology), và hiện thời đang làm việc ở Việt Nam. Còn cha Thụy thì chỉ ở Canada ít năm, thấy không hợp nên xin về Việt Nam. Tính cha ấy đơn giản, bình dân, nên nhà Dòng trao trách nhiệm lo cho các thỉnh sinh và các thầy. Cách đây vài tháng nghe hung tin là cha Thụy phải vào bệnh viện, vì bị nhiễm trùng gan hay sao đó. Cha nằm hôn mê mấy tháng, và ngày 23 tháng 6 vừa qua đã về với Chúa, sau 52 năm trên đường đời dương thế. RIP cha Giuse Lê Hoàng Thụy.

Nhìn lại 13 năm chịu chức linh mục, 21 năm đi tu dòng Đa Minh, chúng con thấy dường như mình bị cực hơn những

cha khác. Nhưng nếu nhìn sâu rộng hơn nữa thì thấy rằng còn có những cha khác kém may mắn hơn mình. Thành ra không dám sống thái độ đòi hỏi. Tạ ơn Chúa và nhiều người vẫn luôn nâng đỡ, trợ giúp chúng con trong những năm qua.

Nhân dịp này cũng xin nhắc nhở quý ông bà, anh chị em hãy ủng hộ ơn gọi tu sĩ, linh mục. Chúng ta cầu nguyện với Chúa, rồi giới thiệu, khuyến khích những người trẻ và trợ giúp những bậc tu trì. Ước chi trong tương lai gần sẽ có thành viên của giáo họ dâng mình trong đời sống tu sĩ, linh mục. Nếu được như vậy thì tốt lắm thay.

Cha cầu nguyện nhiều cho giáo họ.

Lm. Phó Q. Luân, OP

Mừng Các Sinh Viên, Học Sinh Ra Trường

Hôm Chúa Nhật 27 tháng 6 vừa qua cha đặc trách Phó Quốc Luân đã dâng lễ tạ ơn và cầu nguyện cho các em sinh viên, học sinh đã ra trường năm nay. Giáo họ xin chúc mừng các em. Cầu chúc các em đạt được những thành quả tốt đẹp với kiến thức của mình. Kèm theo đây là hình ảnh các em đã tham dự được thánh lễ hôm đó.



Các Hội Đoàn Và Thánh Lễ

Sau một thời gian phải hạn chế các vai trò trong thánh lễ vì Covid, nay các vai trò này đã trở lại bình thường. Xét rằng có một số hội đoàn không có cơ hội nhiều để giúp trong các thánh lễ và thể hiện sự hiện diện của mình, cha đặc trách xin đưa ra một vài sắp xếp sau đây, bắt đầu vào tháng 7 sắp tới.

1). Trách nhiệm: **Đọc thông báo và ý lễ, đọc lời nguyện giáo dân, dâng của lễ** - trong **thánh lễ 2 giờ Chúa Nhật**, xin được trao cho các hội đoàn sau đây phụ trách

- Tuần 1: hội Các Bà Mẹ Công Giáo
- Tuần 2: Hiệp Sĩ Đoàn
- Tuần 3: Liên Minh Thánh Tâm
- Tuần 4: Chị Em Mân Côi
- Tuần 5 (nếu có): ban phòng thánh sắp xếp

Lưu ý:

- Ban Đọc Sách vẫn lo đọc bài đọc 1 & 2
- Việc xin tiền: không buộc hội đoàn làm, nhưng nếu hội đoàn nào muốn làm thì cứ sắp xếp với ban phòng thánh.

2). Trách nhiệm: Đọc thông báo và ý lễ, đọc sách thánh, đọc lời nguyện giáo dân, dâng của lễ, - trong **thánh lễ 7 giờ tối thứ bảy** – thường trong năm học của Giáo Lý thì đã làm như vậy:

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể

Những tuần khác: Ban Giáo Lý

Nếu trường Việt ngữ hoặc hội đoàn nào muốn chịu trách nhiệm một tuần nào đó thì xin nói chuyện với cha mới, cha Đỉnh Ngọc Thảo, sau khi ngài lãnh vai trò đặc trách ngày 1 tháng 8.

Trong những tháng hè không có Giáo Lý thì xin cứ làm như hiện nay.

3). Còn lễ 7 giờ tối Chúa Nhật thì lúc này không chia cho các hội đoàn, ngoại trừ có hội đoàn nào muốn nhận.

Nếu ai có ý kiến gì khác, hoặc thấy cần thay đổi gì thì xin cho cha đặc trách biết. Cảm ơn tinh thần cộng tác, phục vụ của các hội đoàn.



Giới Thiệu Chủ Đề Thánh Lễ

Những điều ngăn cản con người không nhìn ra sự thật.

Trong hành trình đi tìm sự thật, con người cần phải học biết Thiên Chúa, biết tha nhân, và biết chính mình. Nếu chỉ ngông cuồng biết mình thôi, con người dễ phản loạn chống lại Thiên Chúa và tha nhân. Hơn nữa, khi con người chỉ biết mình, con người sẽ dễ kiêu hãnh và khinh thường Thiên Chúa và tha nhân.

Các Bài Đọc hôm nay đưa ra một số lý do tại sao con người không tin Thiên Chúa. Trong Bài Đọc I: Vì tính ngông cuồng và phản loạn, dân tộc Israel đã lạc xa đường lối Thiên Chúa. Tiên tri Ezekiel được Thiên Chúa sai tới để chinh phục họ về cho Ngài. Trong Bài Đọc II: Để ngăn ngừa tính kiêu hãnh của Phaolô, Thiên Chúa đã bắt ông chịu đau khổ để ông nhận ra một điều quan trọng: sức mạnh ông có được đến từ Thiên Chúa. Ngài hoạt động trong những yếu đuối của Phaolô. Trong Phúc Âm: Được chứng kiến những lời khôn ngoan từ miệng Chúa và chứng kiến những phép lạ Ngài làm, thay vì những người đồng hương Nazareth đánh giá Chúa trên những giá trị này để tin vào Chúa; họ lại đánh giá gia đình, tài sản, địa vị, và các môn đệ, những điều không phải là Chúa, để rồi khinh thường và không tin vào Chúa. (<https://loinhapthe.com>)

Ngày 6 Tháng 7: Thánh Maria Gôretti

Maria Gôretti sinh năm 1890 tại nước Ý. Thân phụ của thánh nữ chết vì bệnh sốt rét lúc thánh nữ lên 10. Khi 12 tuổi, Maria Gôretti giúp mẹ trông coi các em và làm việc đồng áng ngay tại sân nhà. Maria không bao giờ ca thán điều gì vì biết rằng gia đình ngài rất nghèo. Thực sự, Maria đã luôn khích lệ thân mẫu và thánh nữ chính là nguồn an ủi lớn lao đối với bà. Maria Gôretti đi tham dự thánh lễ đều đặn dù cho con đường dẫn tới nhà thờ phải mất đến hai giờ đi bộ. Maria Gôretti cũng thường xuyên lãnh nhận bí tích Hòa giải.

Một anh hàng xóm trẻ tuổi tên là Alêxandrô đã nhiều lần dụ dỗ Maria Gôretti phạm tội nghịch đức trong sạch. Và Maria Gôretti đã kịch liệt phản đối. Thánh nữ đã tìm mọi cách để xa tránh anh này. Vào ngày mùng 5 tháng Bảy năm 1902, một ngày hè oi bức, Maria Gôretti ở nhà một mình trong túp nhà nhỏ may vá quần áo. Alêxandrô đã tiến lại và dụ dỗ Maria phạm tội. Một lần nữa, Maria Gôretti từ chối. Alêxandrô liền tấn công và lôi Maria Gôretti vào căn phòng bên trong. Maria Gôretti cố gắng la to: “Không! Không! Điều anh đang làm là tội trọng. Thiên Chúa không muốn đâu! Nếu anh làm, anh sẽ xuống hỏa ngục!” Và Maria Gôretti chống trả quyết liệt. Alêxandrô hoảng hốt. Anh tức giận đâm Maria Gôretti nhiều nhát bằng con dao găm anh tự chế. Rồi anh bỏ chạy.

Sau đó, Maria Gôretti được đưa vào bệnh viện; và thánh nữ đã qua đời sau 24 tiếng đồng hồ. Trong những giờ sau hết, Maria Gôretti đã tha thứ cho kẻ hãm hại mình. Thánh nữ chỉ thương tiếc cho thân mẫu của ngài. Maria Gôretti lãnh nhận Chúa Giêsu trong Cửa Ân Đàng với niềm vui dào dạt. Sau đó, thánh nữ về trời. Rồi Alêxandrô bị bắt. Suốt 8 năm, Alêxandrô không hề hối cải và thừa nhận tội ác khủng khiếp của anh. Nhưng một đêm kia Alêxandrô nằm mơ. Trong giấc mơ đó, anh thấy Maria Gôretti tặng anh một bó hoa. Và từ giây phút ấy, Alêxandrô trở nên một người mới. Khi được ra khỏi tù 20 năm sau, việc đầu tiên Alêxandrô làm là đến thăm gia đình của Maria Gôretti. Alêxandrô xin thân mẫu của Maria Gôretti tha thứ cho mình. Rồi anh dùng phần đời còn lại của anh phục vụ như một người làm vườn tại một tu viện gần đó.

Ngày 27 tháng Tư năm 1947, Maria Gôretti được đức thánh cha Piô XII phong chân phước. Đức thánh cha xuất hiện trên ban công của đền thánh Phêrô cùng với bà Assunta, bà mẹ 82 tuổi của Maria Gôretti. Ba năm sau, vào ngày 25 tháng Bảy năm 1950, cũng đức thánh cha Piô XII đã tôn phong Maria Gôretti lên bậc hiển thánh. Đức thánh cha gọi thánh nữ là “vị tử đạo của đức trinh khiết.”

Chúng ta có thể tự giúp mình sống những giá trị Kitô giáo nếu chúng ta năng tham dự thánh lễ và lãnh nhận bí tích Hòa giải. Chúng ta cũng có thể chọn xem những phim ảnh tốt, những sách vở hay tạp chí lành mạnh. Khi cảm thấy yếu đuối, chúng ta hãy nài xin thánh nữ Maria Gôretti giúp chúng ta dám sống đời Kitô hữu đạo hạnh như ngài. (<http://timmung.net>)



Cần Loại Bỏ Ốc Thành Kiến Về Người Khác

Vào năm 1958, sau khi Đức Giáo Hoàng Piô XII qua đời, giới truyền thông báo chí đã mô tả cái chết của ngài như một ngôi sao sáng chói đã lịm tắt, vì ngài xuất thân từ một gia đình quý tộc, hấp thụ được một nền văn học uyên thâm và đã để lại nhiều công trình lớn lao cho Hội Thánh.

Cơ Mật Viện đã bầu Tân Đức Giáo Hoàng Gio-an XXIII lên kế vị. Vị Giáo Hoàng này xuất thân từ một gia đình nông dân nghèo, vói hình dáng bên ngoài mập mạp, quê mùa, chất phát. Người ta bảo nhau: Đây chỉ là vị Giáo Hoàng chuyển tiếp cho một vị Giáo Hoàng khác có tầm cỡ như vị tiền nhiệm. Nhưng có ngờ đâu con người khiêm tốn, bình dân, giản dị và vui tươi ấy lại có sức thu hút mọi người. Nhất là ngài đã có công triệu tập Công đồng Vatican II và ngài đã trở thành một "siêu sao" thời đại, trỗi vượt hơn các vị giáo hoàng tiền nhiệm.

Câu chuyện trên cho thấy: Chúng ta đừng đánh giá tha nhân theo thành kiến, như Na-tha-na-en đã nói với Phi-líp-phê khi được bạn giới thiệu về Đức Giê-su Na-da-rét: "Từ Na-da-rét làm sao có cái gì hay được?" (Ga 1,46). Thế mà Đức Giê-su làng Na-da-rét ấy lại chính là Đấng Thiên Sai muôn dân trông đợi. (<http://www.conggiaovietnam.net/>)



Lễ Thêm Sức 2022

Trong tuần vừa qua Tòa Giám Mục thông báo là Đức Cha Paul S. Loverde, cựu Giám Mục giáo phận Arlington, sẽ tới cử hành bí tích Thêm Sức cho giáo họ vào ngày thứ bảy 28 tháng 5, 2022, lúc 10 giờ sáng.

Xin nhắc quý phụ huynh chúng ta nhanh chóng ghi danh học giáo lý cho con em của mình. Đơn đã được in ra và để cuối nhà thờ, hoặc quý vị vào <https://ourladyoflavangva.org/giaoly/ccdregistration>. Nghĩa là vào trang mạng của giáo họ - <https://ourladyoflavangva.org> - sau đó bấm phần Trường Lavang, rồi Trường Giáo Lý, và Ghi Danh...

Riêng các em lớp Thêm Sức, giáo họ xin có thông tin như sau:

Thông lệ của Ban Giáo Lý là các em lớp 10, nghĩa là độ tuổi 15, mới được học và lãnh bí tích Thêm Sức. Trong năm học 2020-2021, vì Covid nên một số phụ huynh đã không cho các em đi học lớp Thêm Sức. Nay giáo họ xin kêu gọi quý phụ huynh sớm ghi danh cho các em này - năm nay các em là độ tuổi 16, lớp 11 ở trường học bên ngoài - để các em không bị trễ trong việc lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

Thông thường các em phải học lớp 9, rồi mới được lên lớp 10 và lãnh nhận Thêm Sức. Nhưng trong năm học 2020-2021, cũng vì Covid nên một số các em đáng lẽ phải học lớp 9 đã không đến trường. Ban Giáo Lý sẽ cho phép các em này vào lớp 10 năm nay (2021-2022), mặc dù đã không học lớp 9 năm 2021-2021. Xin quý vị phụ huynh ghi danh sớm để Ban Giáo Lý tiện lên chương trình.

Lời Hay, Ý Đẹp

In my deepest, darkest moments, what really got me through was a prayer. Sometimes my prayer was 'Help me.' Sometimes a prayer was 'Thank you.' What I've discovered is that intimate connection and communication with my creator will always get me through because I know my support, my help, is just a prayer away. (Iyanla Vanzant)

God wants to give us so many gifts but when he tries, our hands are so full that we cannot accept them. (St. Augustine)

If you do not want to suffer, then do not love. But if you do not want to love, why do you want to live? (St. Augustine)

If you carry your cross well, it will carry you all the way to Heaven. (St. John Vianney)



Ghi Danh Học Việt Ngữ

Trường Việt ngữ đang nhận ghi danh cho năm học 2021-2022. Trường cũng cần thiện nguyện viên dạy tiếng Việt. Xin quý vị vào trang mạng Trường La Vang của Giáo họ (www.ourladyoflavangva.org) để ghi danh cho học sinh và tham gia giảng dạy tiếng Việt. Hoặc lấy đơn đã được in ra ở trên bàn cuối nhà thờ. Xin ghi danh sớm để Trường mua sách và chuẩn bị những thứ cần thiết kịp ngày khai giảng 10 tháng 9.



Ý Lễ Trong Tuần

**HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ,
chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:**

Thứ Bảy, Ngày 3 Tháng 7 - Lễ 7:00 pm

Cha Đa Minh Phạm Sỹ Khiêm (Nguyễn T. Vượng)

Anna Đinh Thị Cân (g/d Trọng Hải)

Gioan Nguyễn Văn Khấn (Nguyễn T. Vượng)

Giuse Trần Văn Hội (Nguyễn T. Vượng)

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (Cao Anh)

Maria Nguyễn Thị Lộc (Cao Anh)

Maria Nguyễn Thị Sen (ô/b Huệ)

Phêrô Cao Văn Tưu (Nguyễn Vân)

Xin cầu bình an cho nước Mỹ (Hồ Thái)

Nguyễn Thị Vượng xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và thánh Giuse

Chúa Nhật, Ngày 4 Tháng 7 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)

Anna Trần Thị Yến (Trần Thị Nguyệt)

Agata Nguyễn Thị Thịnh (Nguyễn Vân)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (Nguyễn Vân)

Lucia Nguyễn Thị Hằng (Nguyễn Vân)

Maria Bùi Thị Hạc (Đinh Dung)

Maria Nguyễn Thị Bội (Nguyễn Văn)
Maria Nguyễn Thị Lộc lễ giỗ (Nguyễn Văn)
Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)

Maria Trần Nhung (Nguyễn Công Phú)
Maria Têrêsa Hoàng Thụy Bình (g/đ Nguyễn Bá)
Phanxicô Đoàn Văn Ninh lễ giỗ (Nguyễn Văn)
Phaolô Nguyễn Gia Phương
Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)

Các linh hồn thân nhân

Hội Các Bà Mẹ xin ơn bình an cho gia đình các hội viên

Xin bình an cho Trần Quang (Nguyễn Liệu)

Xin bình an cho gia đình

Bà Hồ Thị Huyền xin tạ ơn Chúa

Trần Quang xin tạ ơn Chúa

Gia đình Nguyễn Bá xin tạ ơn

Xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Nguyễn Liệu)

Chúa Nhật, Ngày 4 Tháng 7 - Lễ 7:00 pm

Anna Đinh Thị Cân (g/đ Nguyễn Trọng)

Antôn Nguyễn Văn Gia (Nguyễn Thị Linh)

Gioakim Nguyễn Văn Đình (g/đ Nguyễn Trọng)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (a/e Cabinet Co.)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (g/đ Thiên Vy)

Maria Lê Thị Lắm (Lê Nguyễn Minh Hiến)

Maria Nguyễn Thị Cho (Nguyễn T. Lan)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng

Vinhson Nguyễn Đê Xương lễ giỗ (Nguyễn T. Lan)

Linh hồn Samuel Adam Bullian (g/đ Dũng & Nga Mi)

Các linh hồn 2 bên nội ngoại (g/đ Tâm Vân)

Các linh hồn mồ côi (Lê Nguyễn Minh Hiến)

Xin cho lãnh đạo các quốc gia sống theo ý Chúa (Hồ Thái)

Nguyễn Châu xin được như ý

Gia đình Tâm Vân xin tạ ơn

Thứ Bảy, Ngày 10 Tháng 7 - Lễ :00 pm

Anna Đinh Thị Cân (g/đ Trọng Hải)

Gioakim Nguyễn Văn Nhớ (Nguyễn Kim Thuận)

Maria Nguyễn Thị Sen (ô/b Huệ)

Xin cho chấm dứt nạn phá thai (Hồ Thái)

Chúa Nhật, Ngày 11 Tháng 7 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)

Anne Marie Ân Thị Xiêm lễ giỗ (các con & cháu)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (a/e Cabinet Co.)

Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)

Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)

Phaolô Nguyễn Gia Phương
Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)

Chúa Nhật, Ngày 11 Tháng 7 - Lễ 7:00 pm

Antôn Nguyễn Văn Gia (Nguyễn Thị Linh)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (a/e Cabinet Co.)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng

Anh Hồ Thái xin tạ ơn

CẦU NGUYỆN cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ

Thầy Phạm Minh Kiên

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Thuận

Bà Nguyễn Thị Quý

Bà Lê Thị Cận

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Nguyễn Thị Liêm

Chị Nguyễn Mimi

Chị Nguyễn Xuân Mai Phương

Bà Tô Thị Kim Tâm

Bà Nguyễn Thị Mỹ

Bà Vũ Tuyết

Cô Nguyễn Thu Thanh

Ông John Agloro

Bà Đỗ Thị Hương

Anh Stephen Ebner

Em Trần Bích Thảo

Chị Trần Thị Minh Thoa

Chị Nguyễn Bình Thanh

Em Trần Gia Thụy Anna



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khoẻ tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khoá đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors

Windows - Thông ống cống

Tận tâm, uy tín, chất lượng,
giá cả phải chăng.

Liên lạc: Quy Nguyễn

Call or Text: 571-523-7907

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

Phòng cho nữ độc thân thuê

nhà townhouse tại Manassas VA
cách nhà thờ St. Veronica 11 miles.

Liên lạc đt cô Kim Hạnh
571-524-6872 hoặc email
hanhkt2006@yahoo.com

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : Hiền (571) 2267480

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004
dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

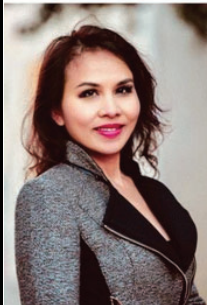
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

Coldwell Banker Residential Brokerage

11911 Freedom Drive, Suite 520, Reston, VA 20190

CELL: (703) 945-9723 OFFICE: (703) 471-7220

Email: david.au@cbmove.com

Website: www.davidau.cbintouch.com



RESIDENTIAL BROKERAGE



MICHAEL DUONG

HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802

Fairfax, VA 22030

C: 703.798.4586

eFax: 804.729.8036

E: mduong@valleynationalbank.com

valleynationalbank.com/mduong

NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

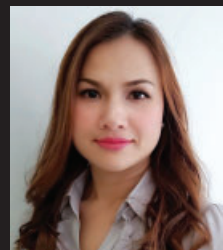
- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

Khảo sát và Định giá miễn phí

(Free Inspection and Estimate)

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com

CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,
 giá nail cao, income cao và Tip hậu.
 Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ
 xin liên lạc số ĐT
 878-218-8388

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.

Liên lạc: **Nguyễn Cường**
 Điện thoại: 571-290-8522

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS

2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)

Tel: (703) 793-9399

Business Hours

MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
 W 703-610-4041
 C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike,
 Suite 400
 Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.

Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
- Retirement Plan (Quỹ Hưu Trữ)
- Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
- Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhàn)

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED



CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee

3061-A Centreville Rd.

Herndon, VA. 20171

(Bên cạnh Chợ FOOD LION)

Ph: (703) 796-9500

Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14

Shampoo Set \$17/add-on opt.

Shampoo & Cut \$19 & up

Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up

Perm, Cut & Style \$75 & up

Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
 NGÀY
 TRONG
 TUẦN



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer

NMLS ID# 483540

3914 Centreville Road,

Suite 110

Chantilly,

Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...

Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999



HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding

and other special occasions ...

Chuyên trang điểm, búi tóc cho

đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com

MARK S. LORIA

Attorney At Law

Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT

25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM